

SESSION 2023

AGRÉGATION
Concours externe

Section
LETTRES MODERNES

Étude grammaticale d'un texte français antérieur à 1500
extrait d'une œuvre inscrite au programme

Durée : 3 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

Étude grammaticale d'un texte de langue française antérieur à 1500

- Trop me merveil de rude entendement
Qui oit et voit, et si ne veult entendre
Ce que je di et pour son sauvement.
- 4 — Vous estes sot qui le cuidez aprandre ;
Congnoissance l'a de tous fait le mendre ;
Il vous oit bien, mais il ne lui en chaut,
Autant vaudroit battre son cul au chaut
- 8 Ou enseigner a harper dix mulés
Que de parler a lui ne bas ne hault :
Chantez a l'asne, il vous fera des pés.
- Que dictes vous ? Vous parlez folement.
- 12 Ne doit pas homs a toutes vertus tendre
Et eschiver les vices telement
Que de nul mal ne se face reprendre ?
Esperit a de raison ; si doit tendre
- 16 Aux biens de Dieu ; la regarder le faut.
Beste bruthe sanz esperit default
De ce regart, en terre est touz ses fés.
— C'est bien romflé ; vostre preschier n'y vault.
- 20 Chantez a l'asne, il vous fera des pés.
- Pourrez vous bien le cours du firmament
Faire muer ? eauë devenir cendre
Et d'un pourcel creer une jument
- 24 Et faire Dieu en la terre descendre ?
— Certes nenil. — Neant plus entreprendre
Ne devez vous a rude cuer l'assaut.
Par l'une entre, par l'autre oreille sault
- 28 Ce qu'on lui dit, n'est que riote et plés.
Depportez vous d'enseigner tel vassaut :
Chantez a l'asne, il vous fera des pés.
- Princes, cil pert les biens qui veult comprendre
- 32 A homme sourt d'enseigner loing ne prés,
A rude engin ne doit son sens estandre.
Chantez a l'asne, il vous fera des pés.

Eustache Deschamps, *Anthologie*, éd. Cl. Dauphant,
Paris, Le Livre de Poche, 2014, 19 (C), p. 92-94.

QUESTIONS

1. Traduire le texte du v. 1 au v. 26.

2. Phonétique et graphie

- a) Retracer l'évolution, du latin au français moderne, de CALIDUM > *chaut* (v. 7)
- b) Étudier du point de vue phonétique et graphique l'origine et l'évolution jusqu'au français moderne de *e* dans les mots français :
 - estes* (v. 4) < ESTIS
 - tendre* (v. 12, v. 15) < TENDERE
 - muer* (v. 22) < MUTARE
 - oreille* (v. 27) < AURICULAM

3. Morphologie

- a) Relever et classer les formes verbales conjuguées au présent de l'indicatif du v. 1 au v. 16 selon le système de l'ancienne langue.
- b) Expliquer la formation depuis le latin et l'évolution jusqu'au français moderne du paradigme auquel appartient la forme *doit* (v. 12, 15)

4. Syntaxe

Étudier la négation dans les vers 1 à 30.

5. Vocabulaire

Étudier *entendre* (v. 2) et *engin* (v. 33)

Chaque question est notée sur 4 points.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie. Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

AGREGATION EXTERNE – LETTRES MODERNES

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0202A	102	1468